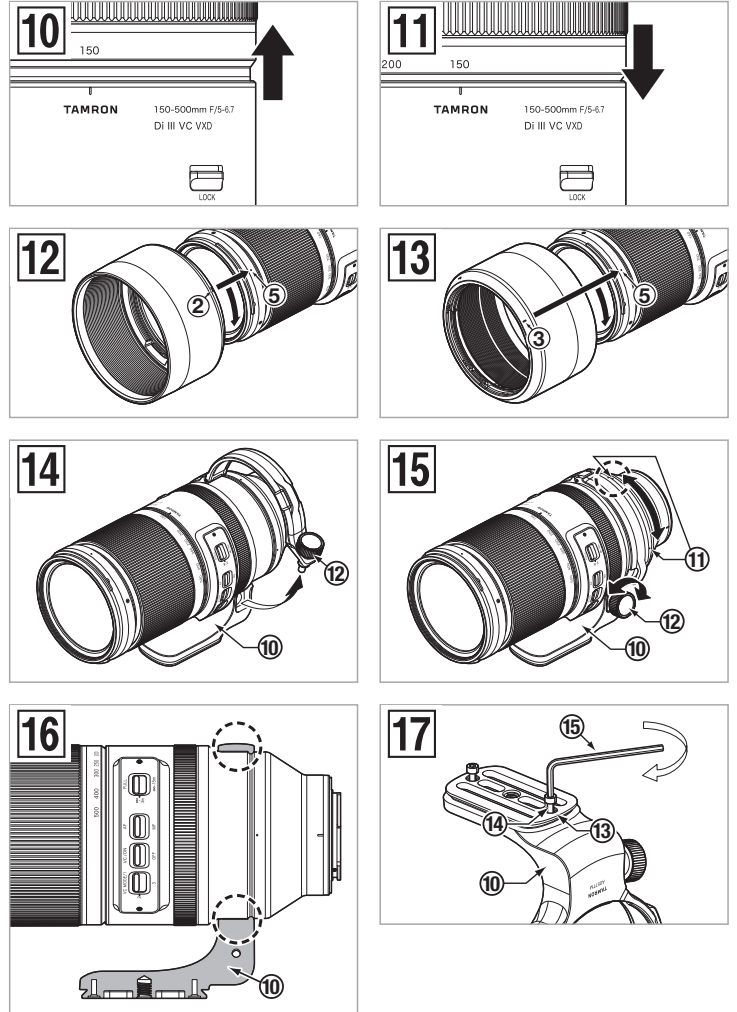
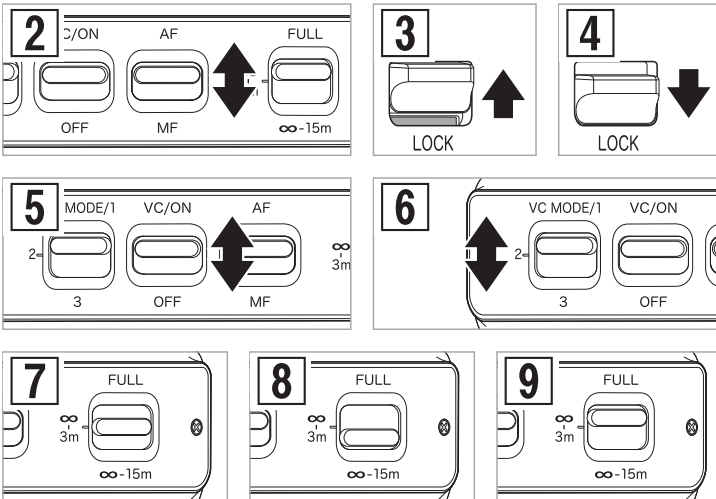
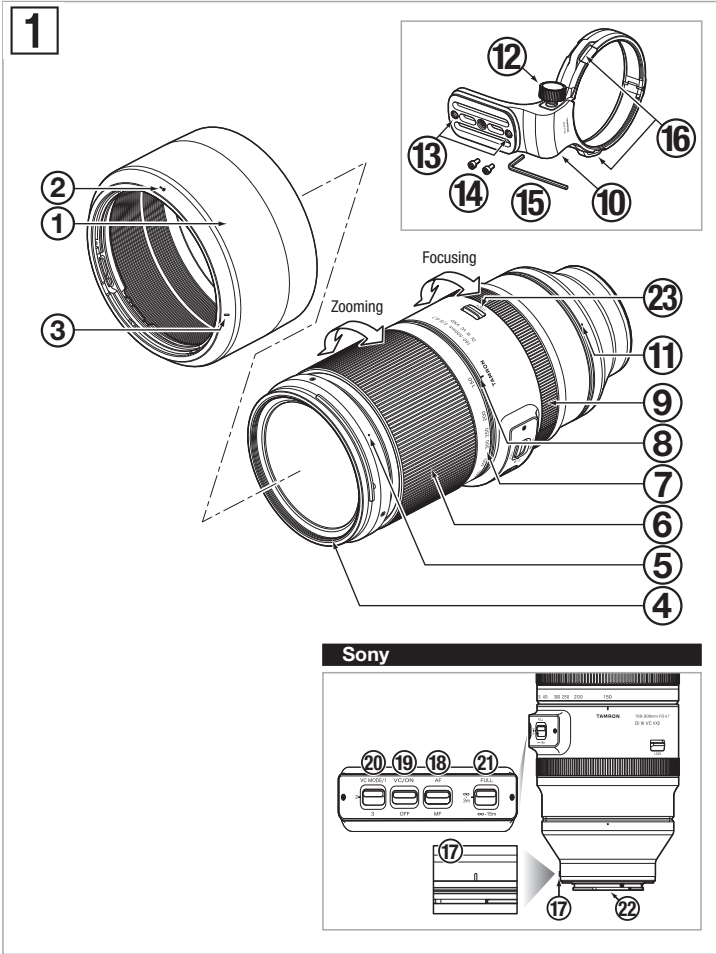


TAMRON | Model: A057 Owner's manual

150-500mm F/5-6.7 Di III VC VXD (for Sony E)



CE * The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * **CE** 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

DEUTSCH

Wir danken Ihnen für den Erwerb dieses Tamron-Objektivs. Bevor Sie Ihr neues Objektiv verwenden, lesen Sie bitte den Inhalt dieser Benutzeranleitung durch, um das Objektiv richtig zu verwenden. Außerdem ist es wichtig, die Anleitung der Kamera zu lesen, an der Sie das Objektiv befestigen werden.

Bewahren Sie diese Benutzeranleitung nach dem Lesen an einem sicheren Ort auf. Bitte lesen Sie auch das dem Objektiv beiliegende Dokument „Vorsichtsmaßnahmen für die sichere Verwendung von Tamron-Objektiven“ für die detaillierten Sicherheitshinweise, die bei der Verwendung von Tamron-Objektiven zu beachten sind.

- Beschreibt die Vorsichtsmaßnahmen, die beachtet werden sollten, um möglichen Problemen vorzubeugen.
- Beschreibt die Punkte, die zusätzlich zu dem grundsätzlichen Betrieb beachtet werden müssen.

TEILENAMEN (Siehe Abb. 1)

- Gegenlichtblende
- Befestigungs- und Ausrichtungsmarkierung für Gegenlichtblende
- Verriegelungsmarkierung für Gegenlichtblende
- Entriegelungsmarkierung für Gegenlichtblende
- Brennweitenskala
- Fokus-Ring
- Stativanschlussmarkierung
- Schraubenloch für Sicherheitsfeststellschraube
- Sechskantschlüssel
- Befestigungsmarkierung für Objektiv
- VC (Vibrationskompensation)-Taste
- Entfernungswahlschalter
- Weitwinkel-Ende-Zoomverriegelungsschalter
- Filterring
- Zoom-Ring
- Brennweitenmarkierung
- Stativanschluss
- Stativanschlussverriegelungsschraube
- Sicherheitsfeststellschraube (x2)
- Riemenloch
- AF/MF-Schalter
- VC-Modusschalter
- Kontakte zwischen Objektiv und Kamera

- Entfernen Sie vor der Verwendung des Objektivs den daran befindlichen Klebestreifen.

TECHNISCHE HAUPTDATEN

Modell	A057
Brennweite	150-500 mm
Maximale Blendenöffnung	F/5-6,7
Bildwinkel (diagonal)	16°25' - 4°57'
Optische Konstruktion	16/25
Mindest-Einstellentfernung	0,6 m (Weitwinkelobjektiv) / 1,8 m (Teleobjektiv)
Maximales Vergrößerungsverhältnis	1:3,1 (Mindest-Einstellentfernung beim Gebrauch eines Weitwinkelobjektivs) 1:3,7 (Mindest-Einstellentfernung beim Gebrauch eines Teleobjektivs)
Filtergröße	ø 82 mm
Gesamtlänge	209,6 mm
Maximaler Durchmesser	ø 93 mm
Gewicht	1.725 g (ohne Stativanschluss) / Stativanschluss 155 g
Gegenlichtblende	HA057

- Länge: Von der Spitze des Vorderteils bis zur Anschlussfläche.
- Spezifikationen, Aussehen, Funktionalität etc. können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

ANBRINGEN UND ABNEHMEN DES OBJEKTIVS

Nehmen Sie die hintere Objektivkappe ab. Richten Sie die Befestigungsmarkierung für das Objektiv 17 mit der Anschlussmarkierung an der Kamera aus und setzen Sie dann das Objektiv ein.

Drehen Sie das Objektiv im Uhrzeigersinn, bis es einrastet.

Zum Abnehmen des Objektivs drehen Sie das Objektiv in die entgegengesetzte Richtung, während Sie die Objektiv-Entriegelungstaste an der Kamera drücken.

- Schalten Sie die Kamera aus, bevor Sie das Objektiv anbringen oder entfernen.
- Für Details lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihrer Kamera.

UMSCHALTEN DES FOKUSSIERUNGSMODUS (Siehe Abb. 1, 2)

Die Wahl des Fokusmodus wird mit der Kamera und dem AF/MF-Schalter 18 am Objektiv vorgenommen.

■ AF/MF-Umschalten (Siehe Abb. 1, 2)

Zum Aufnehmen mit Autofokus (AF) stellen Sie sowohl die Kamera als auch den AF/MF-Schalter 18 am Objektiv auf „AF“. (Siehe Abb. 2) (Wenn das Objektiv auf „MF“ eingestellt ist, wird es nicht automatisch fokussieren.)

Zum Aufnehmen mit manuellem Fokus (MF) stellen Sie die Kamera und/oder den AF/MF-Schalter 18 auf „MF“. Drehen Sie beim manuellen Fokus den Fokus-Ring 9, um zu fokussieren. (Siehe Abb. 1, 2)

- Im AF-Modus könnte es je nach Motiv schwierig für den Autofokus werden, korrekt zu arbeiten.
- Wenn Ihre Kamera über eine AF/MF-Steuertaste verfügt, können Sie vorübergehend von AF auf MF umschalten, indem Sie die AF/MF-Steuertaste drücken. Wenn das Objektiv auf „AF“ und die Kamera auf „MF“ geschaltet ist, können Sie den Fokus vorübergehend auf AF schalten, indem Sie die AF/MF-Steuertaste drücken.

- Für Details lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihrer Kamera.

VIBRATIONS-KOMPENSATIONSMECHANISMUS (Siehe Abb. 1, 5, 6)

Stellen Sie zum Ausgleichen der Vibrationen die VC (Vibrationskompensation)-Taste 19 auf ON. (Siehe Abb. 5)

■ Umschalten der Modi (Siehe Abb. 6)

Sie können die Modi durch Verwendung des VC-Modusschalters 20 umschalten.

MODE 1 Grund-Vibrationskompensationsmodus

MODE 2 Schwenkmodus

MODE 3 Modus, der den Bildausschnitt priorisiert. Erleichtert es, sich schnell bewegende Motive im Bildausschnitt zu behalten.

* MODE 1 und MODE 3 unterstützen kein Schwenken.

• Vibrationskompensation wird unter den folgenden Bedingungen empfohlen

- Schwach beleuchtete Orte
- Orte, an denen die Blitzfotografie verboten ist
- Orte, an denen das Stativ nicht verwendet werden kann

• Vibrationen könnten unter den folgenden Bedingungen möglicherweise nicht ausreichend kompensiert werden

- Wenn ein Foto aus einem Fahrzeug aufgenommen wird, das starken Erschütterungen ausgesetzt wird
- Heftige Bewegungen während der Aufnahme von Bildern
- Bei Aufnahmen unter Verwendung eines Stativs
- Stellen Sie die VC-Taste 19 beim Fotografieren mit Langzeitbelichtungen (lange Belichtungszeiten) auf OFF. Vibrationskompensation könnte sonst zu einer Fehlfunktion führen.

- Wenn MODE 1 oder MODE 2 eingestellt ist, könnte das Sucherbild direkt nach dem leichten Drücken des Auslösers unscharf sein. Dies ist der Funktionsweise des Vibrationskompensationsmechanismus geschuldet und stellt keine Fehlfunktion dar.
- Wenn MODE 3 eingestellt ist, könnte das Sucherbild auch ohne das Berühren des Auslösers unscharf sein, wenn die Kamera eingeschaltet wird, während die VC-Taste 19 auf ON gestellt ist. Dies ist der Funktionsweise des Vibrationskompensationsmechanismus geschuldet und stellt keine Fehlfunktion dar.
- Stellen Sie den VC-Taste 19 auf OFF, wenn Sie Aufnahmen machen, bei denen die Kamera durch etwas anderes Ihre Hand gehalten wird (wie z. B. ein Stativ).
- Das Objektiv kann möglicherweise klappern, wenn die Kamera ausgeschaltet wird oder das Objektiv von der Kamera entfernt wird. Dies stellt keine Fehlfunktion dar.

- Für Details lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihrer Kamera.

VERWENDEN DES ENTFERNUNGSWAHLSCHALTERS (Siehe Abb. 1, 7 - 9)

Wenn der Autofokus eingestellt ist kann die Fokussierung durch Umschalten des Entfernungswahlschalters 21 beschleunigt werden, indem der Fokusbereich begrenzt wird.

■ Zum Begrenzen des Autofokusbereichs auf Motive von unendlich bis 3 m (Siehe Abb. 7)

Stellen Sie den Entfernungswahlschalter 21 auf „∞-3m“.

■ Zum Begrenzen des Autofokusbereichs auf Motive von unendlich bis 15 m (Siehe Abb. 8)

Stellen Sie den Entfernungswahlschalter 21 auf „∞-15m“.

■ Wenn der Entfernungswahlschalter nicht verwendet wird (Siehe Abb. 9)

Stellen Sie den Entfernungswahlschalter 21 auf „FULL“.

ZOOMEN (Siehe Abb. 1)

Drehen Sie den Zoom-Ring 6, um die Brennweite (Zoomposition) auf die gewünschte Position einzustellen.

WEITWINKEL-ENDE-ZOOMVERRIEGELUNGSSCHALTER (Siehe Abb. 1, 3, 4)

Sie können den Zoom-Ring 6 auf eine Brennweite von 150 mm verriegeln, um zu verhindern, dass es sich dreht.

■ Einstellen der Zoomverriegelung (Siehe Abb. 3)

Richten Sie 150 mm auf der Brennweitenskala 7 auf die Brennweitenmarkierung 8 aus.

Stellen Sie den Weitwinkel-Ende-Zoomverriegelungsschalter 23 auf die Seite des Zoom-Rings.

■ Freigeben der Zoomverriegelung (Siehe Abb. 4)

Stellen Sie den Weitwinkel-Ende-Zoomverriegelungsschalter 23 auf die Seite der Kamera.

- Zum Zoomen geben Sie die Verriegelung frei und drehen Sie dann den Zoom-Ring 6.

FLEXZOOM-VERRIEGLUNGS-MECHANISMUS (Siehe Abb. 1, 10, 11)

Dieser Mechanismus dient dazu zu verhindern, dass das Objektiv versehentlich auf eine Position zoomt.

Drehen Sie den Zoom-Ring 6 auf die gewünschte Zoomposition und wenden Sie dann die Verriegelung an, nachdem Sie die Position bestimmt haben.

■ Einstellen der Zoomverriegelung (Siehe Abb. 10)

Bewegen Sie den Zoom-Ring 6 auf die Seite des Motivs, bis die weiße Markierung zu sehen ist.

■ Freigeben der Zoomverriegelung (Siehe Abb. 11)

Bewegen Sie den Zoom-Ring 6 auf die Seite der Kamera.

- Verwenden Sie bei Bewegungen, z.B. beim Tragen des Produkts, den Weitwinkel-Ende-Zoomverriegelungsschalter, um zu verhindern, dass das Produkt aufgrund seines Eigengewichtes zoomt. (Siehe Abb. 1, 3)
- Zum Zoomen geben Sie die Flexzoom-Verriegelung frei und drehen Sie dann den Zoom-Ring 6.
- Achten Sie darauf, nicht Ihre Finger einzuklemmen, während Sie die Flexzoom-Verriegelung umschalten.
- Falls die Kamera für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, geben Sie die Flexzoom-Verriegelung vor der Lagerung frei.

GEGENLICHTBLENDE (Siehe Abb. 1, 12, 13)

Zu diesem Objektiv wird serienmäßig eine Bajonett-Gegenlichtblende 1 geliefert.

Es wird empfohlen, diese Gegenlichtblende für die Aufnahme korrekt anzubringen, da sie unerwünschtes Streulicht unterbindet, welches das Bild beeinträchtigen könnte.

■ Anbringen der Gegenlichtblende (Siehe Abb. 12)

Richten Sie die Befestigungs- und Ausrichtungsmarkierung für Gegenlichtblende 2 der Gegenlichtblende auf die Entriegelungsmarkierung für Gegenlichtblende 5 des Objektivs aus.

Drehen Sie die Gegenlichtblende 1 in Pfeilrichtung bis die Verriegelungsmarkierung für Gegenlichtblende 3 die Entriegelungsmarkierung für Gegenlichtblende 5 erreicht.

■ Verstauen der Gegenlichtblende (Siehe Abb. 13)

Sie können die Gegenlichtblende 1 verstauen, indem Sie sie in umgekehrter Richtung anbringen.

Richten Sie die Verriegelungsmarkierung für Gegenlichtblende 3 der Gegenlichtblende auf die Entriegelungsmarkierung für Gegenlichtblende 5 des Objektivs aus.

Drehen Sie die Gegenlichtblende 1 in Pfeilrichtung bis die Befestigungs- und Ausrichtungsmarkierung für Gegenlichtblende 2 der Gegenlichtblende die Entriegelungsmarkierung für Gegenlichtblende 5 erreicht.

- Beachten Sie, dass der Randbereich der Aufnahme verdunkelt werden könnte, wenn die Blende 1 nicht richtig angebracht ist.

STATIVANSCHLUSS (Siehe Abb. 1, 14 - 16)

Das Modell A057 hat einen Stativanschluss ⑩. Wenn Sie ein Stativ verwenden, befestigen Sie das Objektiv mit dem Stativanschluss ⑩ sicher am Stativ.

Die Stativschelle befestigen und abnehmen (Siehe Abb. 14, 16)

Sie können den Stativanschluss anbringen und entfernen, indem Sie die Stativanschlussverriegelungsschraube ⑫ drehen, um sie zu lösen, und dann den Teil mit der Schraube anheben.

Stellen Sie beim Anbringen des Stativanschlusses ⑩ sicher, dass der hervorstehende Teil auf der Innenseite des Stativanschlusses in die Nut des Objektivs eingesetzt ist, und ziehen Sie die Stativanschlussverriegelungsschraube ⑫ fest.

Wenn dieser hervorstehende Teil nicht korrekt in der Nut am Objektiv eingesetzt ist, wenn der Stativanschluss ⑩ angebracht wird, kann das Objektiv beschädigt werden oder herunterfallen.

Änderung der Kameraausrichtung (Siehe Abb. 15)

Wenn Sie die Ausrichtung der Kamera ändern, können Sie das Objektiv drehen, indem Sie die Stativanschlussverriegelungsschraube lösen ⑫.

Richten Sie die Stativanschlussmarkierung am Objektiv ① auf die Markierung an dem Stativanschluss ⑩ aus.

Ziehen Sie die Stativanschlussverriegelungsschraube ⑫ fest, nachdem Sie die Aufnahmeposition bestimmt haben.

Riemenloch (Siehe Abb. 1)

Sie können einen Riemen durch diese Löcher führen, um ein Herunterfallen des Objektivs zu verhindern.

Überprüfen Sie beim Verwenden der Riemenlöcher ⑩ am Stativanschluss ⑩ zuerst, dass die Stativanschlussverriegelungsschraube ⑫ fest angezogen ist und bringen Sie den Riemen dann sicher an. Beachten Sie, dass das Objektiv herunterfallen könnte, wenn sich der Stativanschluss ⑩ oder der Riemen von dem Objektiv löst.



- Die Stativschelle ⑩ A057 kann an einer ARCA-SWISS-Kameraplattform befestigt werden.

SICHERHEITSFESTSTELLSCHRAUBE (Zubehör für den Stativanschluss) (Siehe Abb. 1, 17)

Wir empfehlen Ihnen, die Feststellschrauben entsprechend des Kameraplattform-Typs anzubringen, wenn Sie eine mit dem ARCA-SWISS-Standard kompatible Kameraplattform oder eine Klemme benutzen.

Verwendung von Sicherheitsfeststellschrauben (Siehe Abb. 17)

Die Sicherheitsfeststellschrauben ⑭ hindern das Objektiv/die Kamera daran, von der Kameraplattform zu fallen, wenn eine Stativschelle ⑩ an einer kompatiblen ARCA-SWISS-Standard Kameraplattform oder einer Klemme befestigt ist.

Benutzen Sie den Sechskantschlüssel ⑮ wie in der Abbildung dargestellt, um die Sicherheitsfeststellschrauben ⑭ in den zwei Schraubenlöchern ⑬ festzuziehen.



- Nachdem Sie die Sicherheitsfeststellschrauben ⑭ angebracht haben, ragen die Schraubenköpfe über die Unterseite des Stativanschlusses ⑩ hinaus, um das Objektiv/die Kamera am Herunterfallen zu hindern. Wenn Sie eine andere Kameraplattform oder eine Klemme benutzen, die nicht mit dem ARCA-SWISS-Standard kompatibel sind, brauchen Sie diese daher nicht anzubringen.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG

- Ein System für Innenfokussierung (IF) wird eingesetzt, um die minimale Fokusdistanz zu erzielen. Der Blickwinkel kann größer als der von Objektiven mit anderen Fokussierungssystemen sein, wenn bei einer geringeren Entfernung als Unendlich aufgenommen wird.
- Die Gegenlichtblende oder der Objektivtubus können das Blitzlicht blockieren. Es wird empfohlen, vorab Probeaufnahmen durchzuführen.
- Unterschiede in den Anzeigesystemen der Kameras könnten zur Anzeige von Werten führen, die sich von den maximalen und minimalen Blendenwerten der Spezifikationen unterscheiden. Es handelt sich dabei nicht um ein Anzeichen für einen Fehler.
- Vermeiden Sie die Berührung der Kontakte zwischen Objektiv und Kamera mit den Fingern. Dies könnte sonst zu einer Fehlfunktion führen.
- Falls sich die Temperatur plötzlich ändert, könnte sich Kondensation bilden und Fehlfunktionen verursachen.
- Das Vordererelement ist mit einer schmutzabweisenden Beschichtung versehen. Nachdem Sie den Staub auf der Objektivoberfläche mit einem Gebläse oder sonstwie entfernt haben, wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie niemals Benzin, Verdünnern oder andere organische Lösungsmittel zur Reinigung des Objektivs.
- Bewahren Sie das Objektiv an einem sauberen und gut belüfteten Ort auf.
- Weitere Einzelheiten zur Reinigung und Lagerung des Objektivs, zur Kompatibilität mit Kameras und weitere Support-Informationen finden Sie auf unserer Website.
<https://www.tamron.jp/en/support/>



Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten in privaten Haushalten. Entsorgung von benutzten elektrischen & elektronischen Geräten (Durchführbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separaten Entsorgungssystemen)

Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt nicht wie Haushaltsmüll behandelt werden soll.

Stattdessen soll es separat zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgt werden.

Wenn schließlich neue Produkte erworben werden, kann dieses Produkt dem Händler oder dem Entsorgungssystem für elektrischen und elektronischen Gerätemüll übergeben werden.

Indem Sie sichergehen, dass dieses Produkt korrekt entsorgt wird, helfen Sie, möglichen negativen Konsequenzen für die Umwelt und menschliche Gesundheit vorzubeugen, die sonst durch inkorrekte Abfallhandhabung dieses Produktes oder Teilen dieses Produktes entstehen könnten.

Eine illegale Entsorgung dieses Produktes kann mögliche Strafen zur Folge haben. Für detailliertere Informationen über das Recycling dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadtverwaltung, Ihren Entsorgungsdienst für Haushaltsmüll oder das Geschäft, wo Sie das Produkt erworben haben.

TAMRON

DEUTSCH

Vorsichtsmaßnahmen für die sichere Verwendung von Tamron-Objektiven

Lesen Sie für einen sicheren Betrieb sorgfältig die „Vorsichtsmaßnahmen für die sichere Verwendung von Tamron-Objektiven“ und die Anleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.

Nachdem Sie sie gelesen haben, lagern Sie sie an einem Ort, an dem sie bei Bedarf leicht konsultiert werden können.

Die Vorsichtsanweisungen sind entsprechend der verbundenen Gefahrenstufe in die folgenden zwei Kategorien unterteilt.



WARNUNG

Dies weist auf Anweisungen hin, die zu Tod oder schweren Verletzungen führen können, wenn sie nicht befolgt oder falsch ausgeführt werden.

- **Blicken Sie bei Verwendung dieses Objektivs oder einer Kamera, an dem das Objektiv angebracht ist, nicht in die Sonne oder eine andere starke Lichtquelle und machen Sie kein Foto davon.**
Es könnte sonst ein Verlust des Sehvermögens, ein sonstiger Schaden an dem Objektiv oder der Kamera oder ein Feuer verursacht werden.
- **Bringen Sie stets die Objektivkappe an, wenn das Objektiv nicht verwendet wird.**
Das Objektiv oder die Kamera könnte dadurch beschädigt werden.
- **Halten Sie das Objektiv außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern.**
Es besteht ein Verletzungsrisiko, wenn das Objektiv fallengelassen wird oder herunterfällt.



VORSICHT

Dies weist auf Anweisungen hin, die Verletzungen oder physischen Schäden führen können, wenn Sie nicht beachtet oder falsch ausgeführt werden.

- **Legen Sie das Objektiv nicht unter direkte Sonneneinstrahlung und lassen Sie es nicht an einem extrem heißen Ort wie dem Inneren eines Autos. Es könnten sonst die internen Teile des Objektivs beschädigt werden oder es könnte ein Feuer verursacht werden.**
- **Bringen Sie stets die Objektivkappe an, wenn das Objektiv nicht verwendet wird.**
- **Wenn das Objektiv an der Kamera angebracht wird, stellen Sie sicher, dass das Objektiv richtig an der Kamera angebracht ist und sicher befestigt ist.**
Falls das Objektiv nicht richtig angebracht ist, könnte es schwierig sein, es zu entfernen oder es könnte herunterfallen und Schäden oder Verletzungen verursachen.
- **Verwenden Sie dieses Objektiv für keine anderen Anwendungszwecke als die Fotografie.**
- **Transportieren Sie das Objektiv nicht, während es noch an einem Stativ befestigt ist.**